

ЗАКОН ЗА РАТИФИКАЦИЈА НА МЕЃУНАРОДНАТА КОНВЕНЦИЈА ПРОТИВ ДОПИНГ ВО СПОРТОТ

Службен весник на РМ, бр. 103 од 19.08.2008 година

Член 1

Се ратификува Меѓународната конвенција против допинг во спортот, усвоена од Организацијата на Обединетите нации за образование, наука и култура (УНЕСКО), на Генералната конференција одржана во Париз на 19 октомври 2005 година.

Член 2

Меѓународната конвенција во оригинал на англиски јазик и во превод на македонски јазик гласи:



**INTERNATIONAL CONVENTION
AGAINST DOPING IN SPORT**

Paris, 19 October 2005

INTERNATIONAL CONVENTION AGAINST DOPING IN SPORT

The General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, hereinafter referred to as "UNESCO", meeting in Paris, from 3 to 21 October 2005, at its 33rd session,

Considering that the aim of UNESCO is to contribute to peace and security by promoting collaboration among nations through education, science and culture,

Referring to existing international instruments relating to human rights,

Aware of resolution 58/5 adopted by the General Assembly of the United Nations on 3 November 2003, concerning sport as a means to promote education, health, development and peace, notably its paragraph 7,

Conscious that sport should play an important role in the protection of health, in moral, cultural and physical education and in promoting international understanding and peace,

Noting the need to encourage and coordinate international cooperation towards the elimination of doping in sport,

Concerned by the use of doping by athletes in sport and the consequences thereof for their health, the principle of fair play, the elimination of cheating and the future of sport,

Mindful that doping puts at risk the ethical principles and educational values embodied in the International Charter of Physical Education and Sport of UNESCO and in the Olympic Charter,

Recalling that the Anti-Doping Convention and its Additional Protocol adopted within the framework of the Council of Europe are the public international law tools which are at the origin of national anti-doping policies and of intergovernmental cooperation,

Recalling the recommendations on doping adopted by the second, third and fourth International Conferences of Ministers and Senior Officials Responsible for Physical Education and Sport organized by UNESCO at Moscow (1988), Punta del Este (1999) and Athens (2004) and 32 C/Resolution 9 adopted by the General Conference of UNESCO at its 32nd session (2003),

Bearing in mind the World Anti-Doping Code adopted by the World Anti-Doping Agency at the World Conference on Doping in Sport, Copenhagen, 5 March 2003, and the Copenhagen Declaration on Anti-Doping in Sport,

Mindful also of the influence that elite athletes have on youth,

Aware of the ongoing need to conduct and promote research with the objectives of improving detection of doping and better understanding of the factors affecting use in order for prevention strategies to be most effective,

Aware also of the importance of ongoing education of athletes, athlete support personnel and the community at large in preventing doping,

Mindful of the need to build the capacity of States Parties to implement anti-doping programmes,

Aware that public authorities and the organizations responsible for sport have complementary responsibilities to prevent and combat doping in sport, notably to ensure the proper conduct, on the basis of the principle of fair play, of sports events and to protect the health of those that take part in them,

Recognizing that these authorities and organizations must work together for these purposes, ensuring the highest degree of independence and transparency at all appropriate levels,

Determined to take further and stronger cooperative action aimed at the elimination of doping in sport,

Recognizing that the elimination of doping in sport is dependent in part upon progressive harmonization of anti-doping standards and practices in sport and cooperation at the national and global levels,

Adopts this Convention on this nineteenth day of October 2005.

I. Scope

Article 1 – Purpose of the Convention

The purpose of this Convention, within the framework of the strategy and programme of activities of UNESCO in the area of physical education and sport, is to promote the prevention of and the fight against doping in sport, with a view to its elimination.

Article 2 – Definitions

These definitions are to be understood within the context of the World Anti-Doping Code. However, in case of conflict the provisions of the Convention will prevail.

For the purposes of this Convention:

1. “Accredited doping control laboratories” means laboratories accredited by the World Anti-Doping Agency.
2. “Anti-doping organization” means an entity that is responsible for adopting rules for initiating, implementing or enforcing any part of the doping control process. This includes, for example, the International Olympic Committee, the International Paralympic Committee, other major event organizations that conduct testing at their events, the World Anti-Doping Agency, international federations and national anti-doping organizations.
3. “Anti-doping rule violation” in sport means one or more of the following:
 - (a) the presence of a prohibited substance or its metabolites or markers in an athlete’s bodily specimen;
 - (b) use or attempted use of a prohibited substance or a prohibited method;

- (c) refusing, or failing without compelling justification, to submit to sample collection after notification as authorized in applicable anti-doping rules or otherwise evading sample collection;
 - (d) violation of applicable requirements regarding athlete availability for out-of-competition testing, including failure to provide required whereabouts information and missed tests which are declared based on reasonable rules;
 - (e) tampering, or attempting to tamper, with any part of doping control;
 - (f) possession of prohibited substances or methods;
 - (g) trafficking in any prohibited substance or prohibited method;
 - (h) administration or attempted administration of a prohibited substance or prohibited method to any athlete, or assisting, encouraging, aiding, abetting, covering up or any other type of complicity involving an anti-doping rule violation or any attempted violation.
4. "Athlete" means, for the purposes of doping control, any person who participates in sport at the international or national level as defined by each national anti-doping organization and accepted by States Parties and any additional person who participates in a sport or event at a lower level accepted by States Parties. For the purposes of education and training programmes, "athlete" means any person who participates in sport under the authority of a sports organization.
 5. "Athlete support personnel" means any coach, trainer, manager, agent, team staff, official, medical or paramedical personnel working with or treating athletes participating in or preparing for sports competition.
 6. "Code" means the World Anti-Doping Code adopted by the World Anti-Doping Agency on 5 March 2003 at Copenhagen which is attached as Appendix 1 to this Convention.
 7. "Competition" means a single race, match, game or singular athletic contest.
 8. "Doping control" means the process including test distribution planning, sample collection and handling, laboratory analysis, results management, hearings and appeals.
 9. "Doping in sport" means the occurrence of an anti-doping rule violation.
 10. "Duly authorized doping control teams" means doping control teams operating under the authority of international or national anti-doping organizations.
 11. "In-competition" testing means, for purposes of differentiating between in-competition and out-of-competition testing, unless provided otherwise in the rules of an international federation or other relevant anti-doping organization, a test where an athlete is selected for testing in connection with a specific competition.
 12. "International Standard for Laboratories" means the standard which is attached as Appendix 2 to this Convention.

13. "International Standard for Testing" means the standard which is attached as Appendix 3 to this Convention.
14. "No advance notice" means a doping control which takes place with no advance warning to the athlete and where the athlete is continuously chaperoned from the moment of notification through sample provision.
15. "Olympic Movement" means all those who agree to be guided by the Olympic Charter and who recognize the authority of the International Olympic Committee, namely the international federations of sports on the programme of the Olympic Games, the National Olympic Committees, the Organizing Committees of the Olympic Games, athletes, judges and referees, associations and clubs, as well as all the organizations and institutions recognized by the International Olympic Committee.
16. "Out-of-competition" doping control means any doping control which is not conducted in competition.
17. "Prohibited List" means the list which appears in Annex I to this Convention identifying the prohibited substances and prohibited methods.
18. "Prohibited method" means any method so described on the Prohibited List, which appears in Annex I to this Convention.
19. "Prohibited substance" means any substance so described on the Prohibited List, which appears in Annex I to this Convention.
20. "Sports organization" means any organization that serves as the ruling body for an event for one or several sports.
21. "Standards for Granting Therapeutic Use Exemptions" means those standards that appear in Annex II to this Convention.
22. "Testing" means the parts of the doping control process involving test distribution planning, sample collection, sample handling and sample transport to the laboratory.
23. "Therapeutic use exemption" means an exemption granted in accordance with Standards for Granting Therapeutic Use Exemptions.
24. "Use" means the application, ingestion, injection or consumption by any means whatsoever of any prohibited substance or prohibited method.
25. "World Anti-Doping Agency" (WADA) means the foundation so named established under Swiss law on 10 November 1999.

Article 3 – Means to achieve the purpose of the Convention

In order to achieve the purpose of the Convention, States Parties undertake to:

- (a) adopt appropriate measures at the national and international levels which are consistent with the principles of the Code;

- (b) encourage all forms of international cooperation aimed at protecting athletes and ethics in sport and at sharing the results of research;
- (c) foster international cooperation between States Parties and leading organizations in the fight against doping in sport, in particular with the World Anti-Doping Agency.

Article 4 – Relationship of the Convention to the Code

1. In order to coordinate the implementation, at the national and international levels, of the fight against doping in sport, States Parties commit themselves to the principles of the Code as the basis for the measures provided for in Article 5 of this Convention. Nothing in this Convention prevents States Parties from adopting additional measures complementary to the Code.
2. The Code and the most current version of Appendices 2 and 3 are reproduced for information purposes and are not an integral part of this Convention. The Appendices as such do not create any binding obligations under international law for States Parties.
3. The Annexes are an integral part of this Convention.

Article 5 – Measures to achieve the objectives of the Convention

In abiding by the obligations contained in this Convention, each State Party undertakes to adopt appropriate measures. Such measures may include legislation, regulation, policies or administrative practices.

Article 6 – Relationship to other international instruments

This Convention shall not alter the rights and obligations of States Parties which arise from other agreements previously concluded and consistent with the object and purpose of this Convention. This does not affect the enjoyment by other States Parties of their rights or the performance of their obligations under this Convention.

II. Anti-doping activities at the national level

Article 7 – Domestic coordination

States Parties shall ensure the application of the present Convention, notably through domestic coordination. To meet their obligations under this Convention, States Parties may rely on anti-doping organizations as well as sports authorities and organizations.

Article 8 – Restricting the availability and use in sport of prohibited substances and methods

1. States Parties shall, where appropriate, adopt measures to restrict the availability of prohibited substances and methods in order to restrict their use in sport by athletes, unless the use is based upon a therapeutic use exemption. These include measures against trafficking to athletes and, to this end, measures to control production, movement, importation, distribution and sale.
2. States Parties shall adopt, or encourage, where appropriate, the relevant entities within their jurisdictions to adopt measures to prevent and to restrict the use and possession of

prohibited substances and methods by athletes in sport, unless the use is based upon a therapeutic use exemption.

3. No measures taken pursuant to this Convention will impede the availability for legitimate purposes of substances and methods otherwise prohibited or controlled in sport.

Article 9 – Measures against athlete support personnel

States Parties shall themselves take measures or encourage sports organizations and anti-doping organizations to adopt measures, including sanctions or penalties, aimed at athlete support personnel who commit an anti-doping rule violation or other offence connected with doping in sport.

Article 10 – Nutritional supplements

States Parties, where appropriate, shall encourage producers and distributors of nutritional supplements to establish best practices in the marketing and distribution of nutritional supplements, including information regarding their analytic composition and quality assurance.

Article 11 – Financial measures

States Parties shall, where appropriate:

- (a) provide funding within their respective budgets to support a national testing programme across all sports or assist sports organizations and anti-doping organizations in financing doping controls either by direct subsidies or grants, or by recognizing the costs of such controls when determining the overall subsidies or grants to be awarded to those organizations;
- (b) take steps to withhold sport-related financial support to individual athletes or athlete support personnel who have been suspended following an anti-doping rule violation, during the period of their suspension;
- (c) withhold some or all financial or other sport-related support from any sports organization or anti-doping organization not in compliance with the Code or applicable anti-doping rules adopted pursuant to the Code.

Article 12 – Measures to facilitate doping control

States Parties shall, where appropriate:

- (a) encourage and facilitate the implementation by sports organizations and anti-doping organizations within their jurisdiction of doping controls in a manner consistent with the Code, including no-advance notice, out-of-competition and in-competition testing;
- (b) encourage and facilitate the negotiation by sports organizations and anti-doping organizations of agreements permitting their members to be tested by duly authorized doping control teams from other countries;

- (c) undertake to assist the sports organizations and anti-doping organizations within their jurisdiction in gaining access to an accredited doping control laboratory for the purposes of doping control analysis.

III. International cooperation

Article 13 – Cooperation between anti-doping organizations and sports organizations

States Parties shall encourage cooperation between anti-doping organizations, public authorities and sports organizations within their jurisdiction and those within the jurisdiction of other States Parties in order to achieve, at the international level, the purpose of this Convention.

Article 14 – Supporting the mission of the World Anti-Doping Agency

States Parties undertake to support the important mission of the World Anti-Doping Agency in the international fight against doping.

Article 15 – Equal funding of the World Anti-Doping Agency

States Parties support the principle of equal funding of the World Anti-Doping Agency's approved annual core budget by public authorities and the Olympic Movement.

Article 16 – International cooperation in doping control

Recognizing that the fight against doping in sport can only be effective when athletes can be tested with no advance notice and samples can be transported in a timely manner to laboratories for analysis, States Parties shall, where appropriate and in accordance with domestic law and procedures:

- (a) facilitate the task of the World Anti-Doping Agency and anti-doping organizations operating in compliance with the Code, subject to relevant host countries' regulations, of conducting in- or out-of-competition doping controls on their athletes, whether on their territory or elsewhere;
- (b) facilitate the timely movement of duly authorized doping control teams across borders when conducting doping control activities;
- (c) cooperate to expedite the timely shipping or carrying across borders of samples in such a way as to maintain their security and integrity;
- (d) assist in the international coordination of doping controls by various anti-doping organizations, and cooperate to this end with the World Anti-Doping Agency;
- (e) promote cooperation between doping control laboratories within their jurisdiction and those within the jurisdiction of other States Parties. In particular, States Parties with accredited doping control laboratories should encourage laboratories within their jurisdiction to assist other States Parties in enabling them to acquire the experience, skills and techniques necessary to establish their own laboratories should they wish to do so;

- (f) encourage and support reciprocal testing arrangements between designated anti-doping organizations, in conformity with the Code;
- (g) mutually recognize the doping control procedures and test results management, including the sport sanctions thereof, of any anti-doping organization that are consistent with the Code.

Article 17 – Voluntary Fund

1. A “Fund for the Elimination of Doping in Sport”, hereinafter referred to as “the Voluntary Fund”, is hereby established. The Voluntary Fund shall consist of funds-in-trust established in accordance with the Financial Regulations of UNESCO. All contributions by States Parties and other actors shall be voluntary.
2. The resources of the Voluntary Fund shall consist of:
 - (a) contributions made by States Parties;
 - (b) contributions, gifts or bequests which may be made by:
 - (i) other States;
 - (ii) organizations and programmes of the United Nations system, particularly the United Nations Development Programme, as well as other international organizations;
 - (iii) public or private bodies or individuals;
 - (c) any interest due on the resources of the Voluntary Fund;
 - (d) funds raised through collections, and receipts from events organized for the benefit of the Voluntary Fund;
 - (e) any other resources authorized by the Voluntary Fund’s regulations, to be drawn up by the Conference of Parties.
3. Contributions into the Voluntary Fund by States Parties shall not be considered to be a replacement for States Parties’ commitment to pay their share of the World Anti-Doping Agency’s annual budget.

Article 18 – Use and governance of the Voluntary Fund

Resources in the Voluntary Fund shall be allocated by the Conference of Parties for the financing of activities approved by it, notably to assist States Parties in developing and implementing anti-doping programmes, in accordance with the provisions of this Convention, taking into consideration the goals of the World Anti-Doping Agency, and may serve to cover functioning costs of this Convention. No political, economic or other conditions may be attached to contributions made to the Voluntary Fund.

IV. Education and training

Article 19 – General education and training principles

1. States Parties shall undertake, within their means, to support, devise or implement education and training programmes on anti-doping. For the sporting community in general, these programmes should aim to provide updated and accurate information on:
 - (a) the harm of doping to the ethical values of sport;
 - (b) the health consequences of doping.
2. For athletes and athlete support personnel, in particular in their initial training, education and training programmes should, in addition to the above, aim to provide updated and accurate information on:
 - (a) doping control procedures;
 - (b) athletes' rights and responsibilities in regard to anti-doping, including information about the Code and the anti-doping policies of the relevant sports and anti-doping organizations. Such information shall include the consequences of committing an anti-doping rule violation;
 - (c) the list of prohibited substances and methods and therapeutic use exemptions;
 - (d) nutritional supplements.

Article 20 – Professional codes of conduct

States Parties shall encourage relevant competent professional associations and institutions to develop and implement appropriate codes of conduct, good practice and ethics related to anti-doping in sport that are consistent with the Code.

Article 21 – Involvement of athletes and athlete support personnel

States Parties shall promote and, within their means, support active participation by athletes and athlete support personnel in all facets of the anti-doping work of sports and other relevant organizations and encourage sports organizations within their jurisdiction to do likewise.

Article 22 – Sports organizations and ongoing education and training on anti-doping

States Parties shall encourage sports organizations and anti-doping organizations to implement ongoing education and training programmes for all athletes and athlete support personnel on the subjects identified in Article 19.

Article 23 – Cooperation in education and training

States Parties shall cooperate mutually and with the relevant organizations to share, where appropriate, information, expertise and experience on effective anti-doping programmes.

V. Research

Article 24 – Promotion of research in anti-doping

States Parties undertake, within their means, to encourage and promote anti-doping research in cooperation with sports and other relevant organizations on:

- (a) prevention, detection methods, behavioural and social aspects, and the health consequences of doping;
- (b) ways and means of devising scientifically-based physiological and psychological training programmes respectful of the integrity of the person;
- (c) the use of all emerging substances and methods resulting from scientific developments.

Article 25 – Nature of anti-doping research

When promoting anti-doping research, as set out in Article 24, States Parties shall ensure that such research will:

- (a) comply with internationally recognized ethical practices;
- (b) avoid the administration to athletes of prohibited substances and methods;
- (c) be undertaken only with adequate precautions in place to prevent the results of anti-doping research being misused and applied for doping.

Article 26 – Sharing the results of anti-doping research

Subject to compliance with applicable national and international law, States Parties shall, where appropriate, share the results of available anti-doping research with other States Parties and the World Anti-Doping Agency.

Article 27 – Sport science research

States Parties shall encourage:

- (a) members of the scientific and medical communities to carry out sport science research in accordance with the principles of the Code;
- (b) sports organizations and athlete support personnel within their jurisdiction to implement sport science research that is consistent with the principles of the Code.

VI. Monitoring of the Convention

Article 28 – Conference of Parties

1. A Conference of Parties is hereby established. The Conference of Parties shall be the sovereign body of this Convention.

2. The Conference of Parties shall meet in ordinary session in principle every two years. It may meet in extraordinary session if it so decides or at the request of at least one third of the States Parties.
3. Each State Party shall have one vote at the Conference of Parties.
4. The Conference of Parties shall adopt its own Rules of Procedure.

Article 29 – Advisory organization and observers to the Conference of Parties

The World Anti-Doping Agency shall be invited as an advisory organization to the Conference of Parties. The International Olympic Committee, the International Paralympic Committee, the Council of Europe and the Intergovernmental Committee for Physical Education and Sport (CIGEPS) shall be invited as observers. The Conference of Parties may decide to invite other relevant organizations as observers.

Article 30 – Functions of the Conference of Parties

1. Besides those set forth in other provisions of this Convention, the functions of the Conference of Parties shall be to:
 - (a) promote the purpose of this Convention;
 - (b) discuss the relationship with the World Anti-Doping Agency and study the mechanisms of funding of the Agency's annual core budget. States non-Parties may be invited to the discussion;
 - (c) adopt a plan for the use of the resources of the Voluntary Fund, in accordance with Article 18;
 - (d) examine the reports submitted by States Parties in accordance with Article 31;
 - (e) examine, on an ongoing basis, the monitoring of compliance with this Convention in response to the development of anti-doping systems, in accordance with Article 31. Any monitoring mechanism or measure that goes beyond Article 31 shall be funded through the Voluntary Fund established under Article 17;
 - (f) examine draft amendments to this Convention for adoption;
 - (g) examine for approval, in accordance with Article 34 of the Convention, modifications to the Prohibited List and to the Standards for Granting Therapeutic Use Exemptions adopted by the World Anti-Doping Agency;
 - (h) define and implement cooperation between States Parties and the World Anti-Doping Agency within the framework of this Convention;
 - (i) request a report from the World Anti-Doping Agency on the implementation of the Code to each of its sessions for examination.
2. The Conference of Parties, in fulfilling its functions, may cooperate with other intergovernmental bodies.

Article 31 – National reports to the Conference of Parties

States Parties shall forward every two years to the Conference of Parties through the Secretariat, in one of the official languages of UNESCO, all relevant information concerning measures taken by them for the purpose of complying with the provisions of this Convention.

Article 32 – Secretariat of the Conference of Parties

1. The secretariat of the Conference of Parties shall be provided by the Director-General of UNESCO.
2. At the request of the Conference of Parties, the Director-General of UNESCO shall use to the fullest extent possible the services of the World Anti-Doping Agency on terms agreed upon by the Conference of Parties.
3. Functioning costs related to the Convention will be funded from the regular budget of UNESCO within existing resources at an appropriate level, the Voluntary Fund established under Article 17 or an appropriate combination thereof as determined every two years. The financing for the secretariat from the regular budget shall be done on a strictly minimal basis, it being understood that voluntary funding should also be provided to support the Convention.
4. The secretariat shall prepare the documentation of the Conference of Parties, as well as the draft agenda of its meetings, and shall ensure the implementation of its decisions.

Article 33 – Amendments

1. Each State Party may, by written communication addressed to the Director-General of UNESCO, propose amendments to this Convention. The Director-General shall circulate such communication to all States Parties. If, within six months from the date of the circulation of the communication, at least one half of the States Parties give their consent, the Director-General shall present such proposals to the following session of the Conference of Parties.
2. Amendments shall be adopted by the Conference of Parties with a two-thirds majority of States Parties present and voting.
3. Once adopted, amendments to this Convention shall be submitted for ratification, acceptance, approval or accession to States Parties.
4. With respect to the States Parties that have ratified, accepted, approved or acceded to them, amendments to this Convention shall enter into force three months after the deposit of the instruments referred to in paragraph 3 of this Article by two thirds of the States Parties. Thereafter, for each State Party that ratifies, accepts, approves or accedes to an amendment, the said amendment shall enter into force three months after the date of deposit by that State Party of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.
5. A State that becomes a Party to this Convention after the entry into force of amendments in conformity with paragraph 4 of this Article shall, failing an expression of different intention, be considered:

- (a) a Party to this Convention as so amended;
- (b) a Party to the unamended Convention in relation to any State Party not bound by the amendments.

Article 34 – Specific amendment procedure for the Annexes to the Convention

1. If the World Anti-Doping Agency modifies the Prohibited List or the Standards for Granting Therapeutic Use Exemptions, it may, by written communication addressed to the Director-General of UNESCO, inform her/him of those changes. The Director-General shall notify such changes as proposed amendments to the relevant Annexes to this Convention to all States Parties expeditiously. Amendments to the Annexes shall be approved by the Conference of Parties either at one of its sessions or through a written consultation.
2. States Parties have 45 days from the Director-General's notification within which to express their objection to the proposed amendment either in writing, in case of written consultation, to the Director-General or at a session of the Conference of Parties. Unless two thirds of the States Parties express their objection, the proposed amendment shall be deemed to be approved by the Conference of Parties.
3. Amendments approved by the Conference of Parties shall be notified to States Parties by the Director-General. They shall enter into force 45 days after that notification, except for any State Party that has previously notified the Director-General that it does not accept these amendments.
4. A State Party having notified the Director-General that it does not accept an amendment approved according to the preceding paragraphs remains bound by the Annexes as not amended.

VII. Final clauses

Article 35 – Federal or non-unitary constitutional systems

The following provisions shall apply to States Parties that have a federal or non-unitary constitutional system:

- (a) with regard to the provisions of this Convention, the implementation of which comes under the legal jurisdiction of the federal or central legislative power, the obligations of the federal or central government shall be the same as for those States Parties which are not federal States;
- (b) with regard to the provisions of this Convention, the implementation of which comes under the jurisdiction of individual constituent States, counties, provinces or cantons which are not obliged by the constitutional system of the federation to take legislative measures, the federal government shall inform the competent authorities of such States, counties, provinces or cantons of the said provisions, with its recommendation for their adoption.

Article 36 – Ratification, acceptance, approval or accession

This Convention shall be subject to ratification, acceptance, approval or accession by States Members of UNESCO in accordance with their respective constitutional procedures. The instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Director-General of UNESCO.

Article 37 – Entry into force

1. This Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after the date of deposit of the thirtieth instrument of ratification, acceptance, approval or accession.
2. For any State that subsequently expresses its consent to be bound by it, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after the date of deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

Article 38 – Territorial extension of the Convention

1. Any State may, when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, specify the territory or territories for whose international relations it is responsible and to which this Convention shall apply.
2. Any State Party may, at any later date, by a declaration addressed to UNESCO, extend the application of this Convention to any other territory specified in the declaration. In respect of such territory the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after the date of receipt of such declaration by the depositary.
3. Any declaration made under the two preceding paragraphs may, in respect of any territory specified in such declaration, be withdrawn by a notification addressed to UNESCO. Such withdrawal shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of one month after the date of receipt of such a notification by the depositary.

Article 39 – Denunciation

Any State Party may denounce this Convention. The denunciation shall be notified by an instrument in writing, deposited with the Director-General of UNESCO. The denunciation shall take effect on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the receipt of the instrument of denunciation. It shall in no way affect the financial obligations of the State Party concerned until the date on which the withdrawal takes effect.

Article 40 – Depositary

The Director-General of UNESCO shall be the Depositary of this Convention and amendments thereto. As the Depositary, the Director-General of UNESCO shall inform the States Parties to this Convention, as well as the other States Members of the Organization of:

- (a) the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- (b) the date of entry into force of this Convention in accordance with Article 37;
- (c) any report prepared in pursuance of the provisions of Article 31;
- (d) any amendment to the Convention or to the Annexes adopted in accordance with Articles 33 and 34 and the date on which the amendment comes into force;
- (e) any declaration or notification made under the provisions of Article 38;
- (f) any notification made under the provisions of Article 39 and the date on which the denunciation takes effect;
- (g) any other act, notification or communication relating to this Convention.

Article 41 – Registration

In conformity with Article 102 of the Charter of the United Nations, this Convention shall be registered with the Secretariat of the United Nations at the request of the Director-General of UNESCO.

Article 42 – Authoritative texts

1. This Convention, including its Annexes, has been drawn up in Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish, the six texts being equally authoritative.
2. The Appendices to this Convention are provided in Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish.

Article 43 – Reservations

No reservations that are incompatible with the object and purpose of the present Convention shall be permitted.

Annex I – The Prohibited List – International Standard

Annex II – Standards for Granting Therapeutic Use Exemptions

Appendix 1 – World Anti-Doping Code

Appendix 2 – International Standard for Laboratories

Appendix 3 – International Standard for Testing

МЕЃУНАРОДНА КОНВЕНЦИЈА

ПРОТИВ ДОПИНГОТ ВО СПОРТОТ

Генералната конференција на Организацијата Обединетите Нации за образование, наука и култура – во натамошниот текст –УНЕСКО, која се одржа во периодот од 03-21 октомври, 2005 година, на својата 33-та седница,

Со оглед дека целта на УНЕСКО е да придонесе кон создавањето мир и безбедност преку унапредување на соработката помеѓу народите на полето на образованието, науката и културата,

Упатувајќи кон постоечките меѓународни инструменти кои се однесуваат на човековите права,

Свесни дека во резолуцијата 58/5, поточно став 7, усвоена од страна на Генералното Собрание на Обединетите Нации на 03 ноември 2003 година, спортот се третира како средство за унапредување на образованието, здравјето, развојот и мирот,

Истакнувајќи ја потребата за поттикнување и координирање на меѓународната соработка со цел допингот да се елиминира од спортот,

Загрижени поради користењето допинг средства од страна на спортистите како и поради последиците по нивното здравје кои од тоа произлегуваат, принципите на фер-плеј, елиминацијата на лажирањето во спортот како и неговата иднина, воопшто,

Свесни дека допингот претставува ризик кога се во прашање моралните принципи и образбни вредности олицетворени во Меѓународната Повелба за Физичко Образование и Спорт на УНЕСКО како и во Олимписката Повелба,

Потсетувајќи дека Конвенцијата за Анти-допинг вклучително нејзиниот Дополнителен протокол, кои се дел од конститутивната рамка на Советот на Европа, претставуваат меѓународна законска рамка како производ на националните анти-допинг политики и меѓувладина соработка,

Потсетувајќи дека препораките кои се однесуваат на допингот усвоени на втората, третата и четвртата Конференција на министри и останати претставени функционери одговорни за физичко образование и спорт организирани од страна на УНЕСКО и одржани во Москва (1988), Пунта дел Есте (1999) и Атина (2004) и 32 Ц/Резолуцијата 9 усвоена на Генералната Конференција на УНЕСКО на својата 32-ра седница (2003),

Имајќи го предвид Светскиот Анти-допинг Код усвоен од страна на Светската Анти-допинг Агенција на Светската конференција за допинг во спортот на 05 март, 2003 година во Копенхаген, како и Копенхагенската Декларација за Анти-допинг во спортот,

Свесни, исто така, за влијанието кое елитните спортисти го имаат врз младината,

Свесни за растечката потреба за спроведување и унапредување на истражувањата чија цел е откривање на допингот и подобро разбирање на последиците од истиот со цел превентивните стратегии да бидат поефикасни,

Свесни за значењето на тековните едукативни процеси кои се спроведуваат кај спортистите, останатиот технички персонал и пошироката заедница во однос на спречување на допингот,

Свесни за потребата земјите да градат можности за имплементација на анти-допинг програмите,

Свесни дека јавните власти и организации одговорни за спортот имаат дополнителна одговорност да се борат и да го спречат допингот во спортот, да обезбедат правила на игра врз база на принципите на фер-плеј на спортските настани и, да го штитат здравјето на оние кои во нив учествуваат,

Прифаќајќи дека овие власти и организации мораат заеднички да делуваат за остварување на овие цели обезбедувајќи највисок степен на независност и транспарентност на сите нивоа,

Определени да се преземат натамошни посилни дејства со цел елиминација на допингот од спортот,

Прифаќајќи дека елиминацијата на допингот од спортот, во еден дел, е во зависност од напредното усогласување на анти-допинг стандардите и истоимената спортска пракса и соработката на национално и глобално ниво,

Ја усвојува оваа Конвенција на 19 октомври, 2005.

I. Делокруг

Член 1

Цел на Конвенцијата

Цел на оваа Конвенција, во рамки на стратегијата и програмски активности на УНЕСКО во областа на физичкото образование и спорт, е да ја унапреди борбата во однос на спречувањето на допингот во спортот со цел за негова елиминација.

Член 2

Дефиниции

Овие дефиниции да се сфатат во контекст на Светскиот Анти-допинг Код. Меѓутоа, во случај на спор, важат одредбите на Конвенцијата.

Во однос на Конвенцијата:

1. Под "Акредитирани лаборатории за допинг контрола" – се подразбираат лаборатории кои се акредитирани од страна на Светската Анти-допинг Агенција (WADA).
2. Под "Анти-допинг организација" се подразбира правен субјект одговорен за усвојување на правилата за иницирање, имплементација или спроведување на кој било дел од анти-допинг процесите/постапката. Ова ги вклучува, на пример: Меѓународниот Олимписки Комитет, Меѓународниот Параолимписки Комитет, останати организатори на големи спортски настани кои вршат тестирање за време на истите, Светската Анти-допинг Агенција, Меѓународните Федерации и Национални Анти-допинг организации.
3. Под "кршење на правилата на анти-допингот" се подразбира едно или повеќе од следново:
 - a) присуство на забренета супстанца или каква било нејзина материја/маркери или останата индикација за нивно присуство во органскиот примерок земен од страна на спортистот;
 - b) употреба или обид за употреба на забранета супстанца или забранет метод;
 - c) одбивање или неможност за подложување на постапката на земање примерок, без релевантно оправдување, по добивањето известување за истата во согласност со анти-допинг правилата, или, останато избегнување на постапката;
 - d) кршење на пропишаните правила во однос на тестирање вон натпревари, вклучително неинформирањето за местото на престој и пропуштање на тестирањата што е во согласност со правилата;

- e) подмитување или обид за подмитување во кој било дел на допинг контролата;
 - f) поседување забранети супстанции или методи;
 - g) недозволен промет со какви било забранети супстанции или забранети методи;
 - h) давање или обид за давање забранети супстанции или забранети методи на кој било спортист, или, помагање, поттикнување, подарување, соучесништво, прикривање или останат вид соизвршителство кое подразбира кршење на правилата на анти-допингот или каков било обид за кршење на истите.
4. Под "спортист", во смисла на анти-допинг контролата, се подразбира секое лице кое на национално или меѓународно поле, на начин дефиниран од страна на секоја национална Анти-допинг организација, учествува на спортски или настани од пониско ниво прифатени од страна на земјите потписнички или секое останато лице кое учествува и делува во рамки на гореспоменатите настани.
 5. Под "персонал за поддршка на спортистот" се подразбира секој тренер, менаџер, негов застапник, тимски персонал, функционер, медицински или болнички персонал кој работи со него или врши каква било дејност во неговите подготовки за учество на спортски натпревари.
 6. Под "Код" се подразбира Светскиот анти-допинг код усвоен од страна на Светската Анти-допинг Агенција на 05 март 2003-та година во Копенхаген кој е дел односно приложен како Додаток 1 на оваа Конвенција.
 7. Под "натпреварување" се подразбира секоја поединечна трка, натпревар игра или, пак, поединечно спортско натпреварување.
 8. Под "Допинг-контрола" се подразбира постапка, вклучително земање и постапување со примероците, планирање на нивната дистрибуција, лабораториски анализи, постапување со резултатите, истрага и постапување по жалби.
 9. Под "Допинг во спортот" се подразбира појава на кршење на кое било анти-допинг правило.
 10. Под "Овластени тимови за анти-допинг контрола" се подразбираат тимови за анти-допинг контрола кои работат под надлежност на меѓународна или национална анти-допинг организација односно се овластени од страна на истите да вршат анти-допинг контрола.

11. Под "тестирање за време на натпревари", во смисла на диференцијација помеѓу термините - тестирање за време и, тестирање во натпревари, доколку не е инаку пропишано во правилата на која било меѓународна федерација или останата релевантна анти-допинг организација, се подразбира тестирање, поврзано со одредено натпреварување, каде спортистот е избран за врз него да се изврши оваа постапка.
12. Под "Меѓународен стандард за лаборатории" се подразбираат стандардите кои се дел, односно приложени како Додаток 2 на оваа Конвенција.
13. Под "Меѓународен стандард за тестирање" се подразбираат стандардите кои се дел, односно приложени како Додаток 3 на оваа Конвенција.
14. Под "Тестирање без претходно известување" се подразбира допинг контрола која се извршува без претходно предупредување на спортистот и каде што спортистот е под постојана придружба од моментот на известување низ целата постапка на земање примерок.
15. Под "Олимписко движење" се подразбираат сите оние кои се согласни да ја следат и почитуваат Олимписката Повелба и го признаваат авторитетот на Меѓународниот Олимписки Комитет, односно: меѓународните спортски федерации од спортовите кои се на програмата на Олимписките Игри, Националните Олимписки Комитети, Организационите комитети на Олимписките Игри, спортистите, судиите, асоцијациите и клубовите како и сите останати организации и институции признаени од страна на Меѓународниот Олимписки Комитет.
16. Под "Допинг контрола надвор од натпреварување" се подразбира секоја допинг контрола која не е спроведена за време на натпреварување.
17. Под "Забранета листа" се подразбира листата која е дел, односно дадена во прилог на Анекс 1 од оваа Конвенција која ги идентификува забранетите супстанции и забранетите методи.
18. Под "Забранет метод" се подразбира секој метод опишан на Забранетата листа кој е дел, односно приложен во Анекс 1 на оваа Конвенција.
19. Под "Забранета супстанца" се подразбира секој секоја супстанца која е изложена на Забранетата листа која е дел, односно дадена во прилог на Анекс 1 од оваа Конвенција.

20. Под Спортска организација се подразбира секоја организација која спроведува настани од областа на спортот во еден или повеќе спортови.
21. Под "Стандарди за одобрување терапевтски ослободувања" се подразбираат оние стандарди кои се дел, односно дадени во прилог на Анекс 2 од оваа Конвенција.
22. Под "Тестирање" се подразбира дел од процесот на допинг контрола кој вклучува дистрибуција на тестови, планирање, земање примерок, постапување со примерокот и негово транспортирање во лабораторија.
23. Под "Терапевтско ослободување" се подразбира ослободување дадено во согласност со Стандардите за одобрување терапевтски ослободувања.
24. Под Употреба се подразбира примена, орална примена, инјектирање или консумирање на кој било начин каква било забранета супстанца или забранет метод.
25. Под "Светска Анти-допинг Агенција" (WADA) се подразбира истоимена институција законски воспоставена на 10 ноември, 1999 година, во Швајцарија.

Член 3

Средства за остварување на целите на Конвенцијата

Со цел за остварување на целите на Конвенцијата, земјите потписнички се обврзуваат да го направат следново:

- a) воспоставување соодветни мерки, на национално и меѓународно ниво, конзистентни со принципите на Кодот;
- b) поттикнување секакви форми на меѓународна соработка насочени кон заштита на спортистите и спортската етика како и кон размена на резултатите добиени од истражувањата;
- c) негување на соработката помеѓу земјите потписнички и организациите кои ја спроведуваат борбата против допингот во спортот, особено со Светската Анти-допинг Агенција.

Член 4

Поврзаност на Конвенцијата со Кодот

1. Со цел за координирана имплементација на борбата против допингот во спортот, на национално и меѓународно ниво, земјите потписнички се обврзуваат да ги следат и почитуваат принципите на Кодот како основа за спроведување на мерките утврдени во член 5 од оваа Конвенција. Ништо во оваа Конвенција не ги спречува земјите потписнички да усвојат дополнителни мерки комплементарни на Кодот.

2. Кодот, вклучително најновата верзија на Додатоците 2 и 3 се дадени заради информативни цели и, не се интегрален дел на оваа Конвенција. Додатоците, како такви, не создаваат каква било обврска за земјите потписнички.
3. Анексите се составен дел на оваа Конвенција.

Член 5

Мерки за остварување на целите на Конвенцијата

Заради спроведување на обврските кои произлегуваат од оваа Конвенција, секоја земја потписничка се обврзува да усвои соодветни мерки. Таквите мерки вклучуваат законско регулирање на истите, соодветна политика или административна пракса.

Член 6

Поврзаност со останати меѓународни инструменти

Оваа Конвенција нема да ги измени правата и обврските на земјите потписнички кои произлегуваат од останати, претходно склучени договори кои кореспондираат со предметот и целиите на оваа Конвенција. Ова не го нарушува уживањето на правото на останатите земји потписнички за спроведување на обврските кои произлегуваат од оваа Конвенција.

II. Анти-допинг активности на национално ниво

Член 7

Внатрешна координација

Земјите потписнички ќе обезбедат примена на постојната Конвенција низ координација внатре во земјата. Со цел за остварување на обврските кои произлегуваат од оваа Конвенција, земјите потписнички може да се потпрат на анти-допинг организациите како и на спортските здруженија и организации.

Член 8

Ограничување на достапноста и можностите за употреба на забранети субстанции и методи во спортот

1. Земјите потписнички, онаму каде што е потребно, ќе пропишат мерки за ограничување на достапот до забранетите супстанции и методи со цел да ја спречат нивната употреба од страна на спортистите, освен доколку употребата не е базирана врз терапевтско ослободување. Ова вклучува мерки против нелегалниот промет, контролата на производството, движењето, увозот, дистрибуцијата и продажбата на истите.

2. Земјите потписнички, онаму каде што е потребно, ќе усвојат или поттикнат релевантните субјекти, во рамки на своите надлежности, да пропишат мерки за ограничување или спречување на употребата и поседувањето на забранетите супстанции или методи од страна на спортистите, освен доколку употребата не е базирана врз терапевтско ослободување.

3. Сите преземени мерки сходни на Конвенцијата нема да ги попречат легитимните цели на супстанците или методите кои се на друг начин забранети или контролирани во спортот.

Член 9

Мерки против персоналот за поддршка на спортистот

Земјите потписнички самите ќе преземат мерки или ќе ги поттикнат спортските или анти-допинг организациите да пропишат мерки, вклучително санкции и казни, насочени кон персоналот за поддршка на спортистот кој ќе ги прекрши правилата на анти-допингот или ќе изврши останат прекршок поврзан со допингот во спортот.

Член 10

Додатоци во исхраната

Земјите потписнички, онаму каде што е потребно, ќе ги поттикнат производителите и дистрибутерите на додатоци во исхраната да воспостават најдобра практика во однос на маркетингот и дистрибуцијата на додатоците во исхраната, вклучително информации во однос на аналитичкиот состав и гаранција за квалитетот.

Член 11

Финансиски мерки

Земјите потписнички, онаму каде што е потребно, ќе:

- a) обезбедат финансирање од своите буџети, било низ директни субвенции или грантови, наменето за сите спортски и анти-допинг организации заради поддршка на националните програми за тестирања преку финансирање допинг контроли, или, преку признавање на трошоците од допинг контролите контролите извршени од страна на тие организации.
- b) преземат чекори за стопирање на финансиската поддршка поврзана со спортот која ја добиваат поедини спортисти или нивниот персонал за поддршка на спортистите, а биле суспендирани поради кршење на анти-допинг правилата, во периодот на времетраењето на нивната суспензија.

- с) делумно или целосно да ја стопираат финансиската поддршка поврзана со спортот која ја добиваат спортските или анти-допинг организации, а не работат во согласност со Кодот или применетите анти-допинг правила кои произлегуваат од истиот.

Член 12

Мерки за олеснување на допинг контролата

Земјите потписнички, онаму каде што е потребно, ќе:

- а) ја поттикнат или олеснат имплементацијата на Конвенцијата од страна на спортските и анти-допинг организации во однос на своите надлежности поврзани со допинг контролата на начин кој кореспондира со Кодот, вклучително тестирањата без претходно известување како и оние вон и за време на натпреварите;
- б) ги поттикнат или олеснат преговорите на спортските и анти-допинг организации во договарањето нивните членови да дозволат истите да бидат тестирани од страна на надлежни тимови за допинг-контрола од матичните земји;
- с) да им пружат асистенција на спортските и анти-допинг организации во рамки на своите надлежности да им се овозможи пристап до акредитираните лаборатории за допинг-контрола заради анализа на резултатите добиени од истата.

III. Меѓународна соработка

Член 13

Соработка помеѓу спортските и анти-допинг организациите

Земјите потписнички ќе поттикнуваат соработка помеѓу анти-допинг организациите, надлежните државни институции и спортските организации во рамки на нивните надлежности и оние со исти надлежности од останатите земји потписнички со цел за остварување на целите на оваа Конвенција на меѓународен план.

Член 14

Поддршка на мисијата на Светската Анти-допинг Агенција

Земјите потписнички ќе ја поддржат значајната мисија на Светската Анти-допинг Агенција во нејзината борба против допингот.

Член 15

Еднакво финансирање на Светската Анти-допинг Агенција

Земјите потписнички и Олимпиското движење ќе го поддржат принципот на еднакво учество во единствениот буџет на Светската Анти-допинг Агенција.

Член 16

Меѓународна соработка во допинг контролата

Признавајќи дека во борбата против допингот во спортот ефектот единствено може да се постигне доколку спортистите се тестираат по принципот без претходно известување и примероците навремено се транспортираат до лабораториите заради нивна анализа, земјите, потписници, онаму каде што е потребно и во согласност со матичната законска регулатива, ќе:

- a) ја олеснат задачата на Светската Анти-допинг Агенција и анти-допинг организациите кои делуваат согласно Кодот, и ќе ги почитуваат регулативите на земјата домаќин во однос на спроведувањето на допинг контролите за време и вон натпреварувањата наменети за спортистите, било тие да се наоѓаат во својата земја или надвор од неа;
- b) ќе овозможат олеснето и навремено минување на авторизираните тимови за допинг контрола низ границите за време на спроведувањето на активностите поврзани со допинг контролата;
- c) соработуваат со цел да овозможат навремено доставување или прекуграничен пренос на примероците, на начин со кој ќе ја обезбедат нивната безбедност и интегритет;
- d) да пружат асистенција во однос на меѓународната координираност на допинг контролите кои се извршуваат од страна на разни анти-допинг организации и да соработуваат со Светската Анти-допинг Агенција во таа насока;
- e) унапредување на соработката помеѓу лабораториите за допинг контрола во домен на нивните надлежности и оние со исти надлежности од останатите земји потписнички. Особено, земјите потписнички кои имаат акредитирани лаборатории за допинг контрола треба истите да ги поттикнуваат во правец на помагање на останатите земји потписнички со цел да им овозможат стекнување на знаења, искуство и неопходни вештини кои треба, доколку се за истото подготвени, да ги воспостават во своите лаборатории.
- f) поттикнување и поддршка на тестирања, врз база на реципроцитет, помеѓу именуваните анти-допинг организации, во согласност со Кодот;
- g) меѓусебно признавање на процедурите за допинг контрола и резултатите од тестирањата, вклучително односните санкции кои од нив произлегуваат, од страна на која било анти-допинг организација која е доследна на Кодот.

Член 17 **Доброволен Фонд**

1. "Фонд за елиминација на допингот од спортот", во продолжение – "Доброволен Фонд", е воспоставен. Доброволниот Фонд ќе се состои од поверени средства на начин кој е во согласност со финансиските регулативи на УНЕСКО. Секој удел од страна на земјите потписнички ќе биде врз доброволна основа.

2. Финансиските ресурси на Доброволниот Фонд ќе се состојат од:

- a) придонеси од страна на земјите потписнички;
- b) придонеси, подароци или оставини од страна на:
 - i) останати земји;
 - ii) организации и програми од системот на Обединетите Нации, особено Развојната програма на Обединетите Нации како и од останати меѓународни организации;
 - iii) државни или привани субјекти или поединци;
- d) камати кои произлегуваат од ресурсите на Доброволниот Фонд;
- e) средства добиени од наплата и заработувачки од настани организирани заради бенефит на Доброволниот Фонд;
- f) какви било останати ресурси пропишани во регулативите на Доброволниот Фонд, кои ќе се донесуваат на Конференција на земјите потписнички.

3. Уделот на земјите потписнички во Доброволниот Фонд нема да се смета како замена на обврската на земјите потписнички за плаќање на исносот во рамки на годишниот буџет на Светската Анти-допинг Агенција.

Член 18 **Користење на средствата од Доброволниот Фонд и негово управување**

Одлука за распределба на средствата од Доброволниот Фонд ќе се носи на Конференција на земјите потписнички за финансирање на активности одобрени во рамки на истата, заради поддршка на земјите потписнички во правец на развојот и имплементацијата на анти-допинг програмите согласно одредбите од оваа Конвенција имајќи ги предвид целите на Светската Анти-допинг Агенција и, може да послужат за покривање на функционалните трошоци на Конвенцијата. Какви било политички, економски или останати состојби не може да влијаат врз придонесите во Доброволниот Фонд.

IV. Едукација и обука

Член 19

Општи принципи на едукација и обука

1. Земјите потписнички, со свои средства, ќе поддржат создавање или имплементација на програми за едукација и обука во однос на анти-допингот. За спортската заедница, ваквите програми главно ќе се стремат да обезбедат точни и навремени информации за:

- а) штетноста на допингот кон етичките вредности на спортот;
- б) здравствените последици произлезени од допингот;

2. За спортистите и персоналот за негова поддршка, програмите за едукација и обука, во прилог на гореспоменатото, особено во делот на почетната обука, треба да се стремат кон обезбедување точни и навремени информации за:

- а) постапката на допинг контрола;
- б) правата и одговорностите на спортистите во однос на анти-допингот, вклучително информациите за Кодот и анти-допинг политиката на релевантните спортски и анти-допинг организации. Таквите информации треба да вклучуваат и информации во однос на прекршувањето на анти-допинг правилата;
- ц) листата на забранети супстанции и методи и терапевтски ослободувања;
- д) додатоците во исхраната.

Член 20

Начела на професионално однесување

Земјите потписнички ќе ги поттикнуваат релевантните професионални асоцијации и институции да ги развиваат и имплементираат соодветните начела на однесување, позитивна пракса и етика поврзани со анти-допингот во спортот, кои се во согласност со Кодот.

Член 21

Вклученост на спортистите и персоналот за нивна поддршка

Земјите потписнички ќе промовираат и со свои средства ќе поддржат активно учество на спортистите и персоналот за нивна поддршка во сите аспекти на анти-допинг проблематиката во рамки на спортските и останати релевантни организации и, ќе ги поддржат спортските организации, во доменот на своите надлежности, да го чинат истото.

Член 22

Спортски организации и тековна едукација и тренинг поврзани со анти-допингот

Земјите потписнички ќе ги поттикнуваат спортските и анти-допинг организациите да имплементираат програми за тековна едукација и обука наменети за сите спортисти и персонал за нивна поддршка во однос на точките дефинирани во член 19.

Член 23

Соработка на полето на едукацијата и обуката

Земјите потписнички меѓусебно, вклучително и со релевантните организации, ќе соработуваат во правец на размена на информации, експертизи и искуства поврзани со ефективните анти-допинг програми, онаму каде што е потребно.

V. Истражувања

Член 24

Унапредување на истражувањата на полето на анти-допингот

Земјите потписнички, со свои средства и во соработка со спортските и останати релевантни организации, ќе поддржуваат и унапредуваат истражувања на полето на анти-допингот, и тоа во делот на:

- a) превенција, методи на откривање, социјални и методи на однесување како и во однос на здравствените последици произлезени од анти-допингот;
- b) начини и средства потребни за осмислување научно основани физиолошки и психолошки програми притоа почитувајќи го интегритетот на личноста;
- c) искористување на сите супстанции и методи произлезени како резултат на научниот развој.

Член 25

Природа на анти-допинг истражувањата

При процесите на унапредување на анти-допинг истражувањата, претходно изложени во член 24, земјите потписнички ќе обезбедат таквите истражувања:

- a) да бидат во согласност со меѓународно признатата етичка практика;
- b) да избегнат располагање и примена на забранетите супстанции и методи од страна на спортистите;

- с) да бидат преземени единствено со примена на адекватни мерки на претпазливост со цел да се спречи резултатите од истите да бидат злоупотребени или искористени за допинг.

Член 26

Размена на резултати од анти-допинг истражувања

Подложни на усогласеност со применливото национално и меѓународно право, земјите потписнички, онаму каде што е потребно, ќе им овозможат пристап на останатите земји потписнички и Светската Анти-допинг Агенција до резултатите од анти-допинг истражувањата.

Член 27

Научни спортски истражувања

Земјите потписнички ќе поттикнуваат:

- а) сроведување научни истражувања од страна на членови на научната и здравствена заедница во согласност со Кодот;
- б) имплементација на спортски научни истражувања, кои се во согласност со принципите на Кодот, од страна на спортските организации и персоналот за поддршка на спортистите во рамки на своите надлежности.

VI. Мониторинг на Конвенцијата

Член 28

Конференција на земјите потписнички

1. Со Конвенцијата се воспоставува Конференција на земјите потписнички. Конференцијата ќе претставува суверено тело на оваа Конвенција.
2. Конференцијата на земјите потписнички ќе се состанува на вообичаени седници, во принцип на секои 2 (две) години. Конференцијата може да биде и вонредно свикана доколку истата така одлучи, или на барање од најмалку една третина од земјите потписнички.
3. Секоја земја потписничка ќе има право на еден глас во рамки на Конференцијата.
4. Конференцијата на земјите потписнички ќе усвои свои сопствени правила на работа.

Член 29

Советодавна организација и набљудувачи на Конференцијата на земјите потписнички

Светската Анти-допинг Агенција ќе биде повикана како советодавна организација во рамки на Конференцијата на земјите потписнички. Меѓународниот Олимписки Комитет, Меѓународниот Параолимписки Комитет, Советот на Европа и Меѓувладиниот Комитет за физичко образование и спорт (CIGEPS) ќе бидат повикани како набљудувачи. Конференцијата на земјите потписнички може да одлучи да повика и останати релевантни организации и набљудувачи.

Член 30

Функции на Конференцијата на земјите потписнички

1. Покрај оние изложени во останатите одредби од оваа Конвенција, Конференцијата на земјите потписнички ќе ги има и следниве функции:

- а) да ја унапреди целта на оваа Конвенција;
- б) да ги разгледува и дискутира односите заедно со Светската Анти-допинг Агенција и да ги проучува механизмите на финансирање кои произлегуваат од единствениот годишен буџет на Агенцијата. Земјите кои не се потписнички на Конвенцијата, може да бидат поканети да учествуваат во рамки на дискусиите;
- в) да усвои план за користење на средствата од Доброволниот фонд во согласност со член 18;
- д) да ги прегледа извештаите доставени од страна на земјите потписнички во согласност со член 31;
- е) да го контролира мониторингот поврзан со усогласувањето, односно имплементацијата на оваа Конвенција од страна на земјите потписнички како одговор на развојот на анти-допинг системите во согласност со член 31. Каков било механизам на мониторинг или мерка кои не се пропишани во член 31, ќе бидат финансирани преку Доброволниот фонд воспоставен под член 17;
- ф) да ги прегледа нацрт амандманите на оваа Конвенција заради нивно усвојување;
- г) да ги прегледа, односно испита промените на Забранетата листа и Стандардите кои обезбедуваат терапевтски ослободувања усвоени од страна на Светската Анти-допинг Агенција заради нивно одобрување во согласност со член 34 од оваа Конвенција;
- х) да ја дефинира и имплементира соработката помеѓу земјите потписнички и Светската Анти-допинг Агенција во рамки на оваа Конвенција;
- и) да бара извештај од Светската Анти-допинг Агенција во врска со имплементацијата на Кодот од секој нејзин состанок заради негово разгледување.

2. Конференцијата на земјите потписнички, во исполнувањето на своите функции, може да соработува и со останати меѓународни владини тела.

Член 31

Национални извештаи во рамки на Конференцијата на земјите потписнички

Земјите потписнички, на секои 2 (две) години, преку Секретаријатот на Конференцијата, ќе ги доставуваат сите релевантни информации во врска со мерките преземени од нивна страна насочени кон усогласување со одредбите од оваа Конвенција.

Член 32

Секретаријат на Конференцијата на земјите потписнички

1. Секретаријатот на Конференцијата на земјите потписнички ќе биде обезбеден од страна на Генералниот директор на УНЕСКО.
2. На барање на Конференцијата на земјите потписнички, Генералниот директор на УНЕСКО на најдобар можен начин ќе ги искористи сервисот и услугите на Светската Анти-допинг Агенција под услови и рок пропишани од страна на Конференцијата на земјите потписнички.
3. Функционалните трошоци поврзани со Конвенцијата ќе бидат финансирани од редовниот буџет на УНЕСКО во доменот на постоечките ресурси на разумно ниво, од Доброволниот фонд воспоставен под член 17 или преку соодветна комбинација на буџетите на истите што ќе се определува на секои 2 (две) години. Секретаријатот ќе се финансира од редовниот буџет врз строго минимална основа, притоа појаснувајќи дека предвид треба да се земе и доброволното финансирање во правец на поддршка на Конвенцијата.
4. Секретаријатот ќе ја подготвува потребната документација за Конференцијата на земјите потписнички, вклучително нацрт програмата за сотоаноците на истата и, ќе осигура имплементација на нејзините одлуки.

Член 33

Амандмани

1. Секоја земја потписничка може, преку писмено соопштение, односно писмен допис упатен до Генералниот директор на УНЕСКО, да предложи амандмани на оваа Конвенција. Генералниот директор таквиот допис ќе го проследи до сите земји потписнички. Доколку во рок од 6 (шест) месеци од датумот на проследувањето на дописот најмалку половина од земјите потписнички ја дадат својата согласност, Генералниот директор предлогот ќе го изложи на наредната седница на Конференцијата на земјите потписнички.

2. Амандманите ќе бидат усвојувани од страна Конференцијата на земјите потписнички со двотретинско мнозинство од земјите потписнички кои присуствуваат на гласањето.

3. Еднаш усвоени, амандманите на оваа Конвенција ќе бидат доставени до земјите потписнички заради нивно ратификување, прифаќање, одобрување или изразување согласност.

4. За земјите потписнички кои ги ратификувале, прифатиле, одобриле или пристапиле кон амандманите на оваа Конвенција, истите ќе стапат на сила 3 (три) месеци по депонирање на односните инструменти за таа намена изложени во став 3 од овој член од страна на две третини од земјите потписнички.

5. Земјата која е потписничка на оваа Конвенција, по стапувањето на сила на амандманите во согласност со став 4 од овој член, која не успеала да изрази друга намера или несогласување, ќе се смета за:

а) земја потписничка согласно измените;

б) потписничка на Конвенција без какви било измени во односи со која било земја која е вон односно не ги прифатила амандманите;

Член 34

Посебна амандманска процедура за Анексите на оваа Конвенција

1. Доколку Светската Анти-допинг Агенција ги модификува односно менува Забранетата листа или Стандардите за обезбедување терапевтски ослободувања, таа може, преку писмено соопштение упатено до Генералниот директор на УНЕСКО, да го ја информира за настанатите промени. Генералниот директор, за таквите промени како предлог амандман на соодветните Анекси на оваа Конвенција, експедитивно ќе ги извести сите земји потписнички. Амандманите на Анексите ќе бидат одобрени од страна на Конференцијата на земјите потписнички било на една од нејзините седници, или преку писмено соопштение.

2. Земјите потписнички, во рок 45 дена од известувањето добиено од страна на Генералниот директор, може до него да достават приговор на предложениот амандман, било во писмена форма преку писмено соопштение или, пак, тоа да го направат на седница на Конференцијата на земјите потписнички. Освен доколку две третини од земјите потписнички изразат несогласување, во секој останат случај предложениот амандман ќе се смета за одобрен од страна на Конференцијата на земјите потписнички.

3. Генералниот директор ги известува земјите потписнички во врска со амандманите кои се одобрени на Конференцијата. Тие ќе стапат на сила во рок од 45 дена од известувањето, освен во правец на која било земја потписничка која претходно го известила Генералниот директор дека таа не ги прифаќа односните амандмани.

4. Земја потписничка која го известила Генералниот директор дека истата не прифатила амандман според претходните ставови, останува вон Анексите како земја која не извршила измена.

VII. Завршни клаузули

Член 35

Федерални или неунитарни уставни системи

За земјите кои имаат федерален или неунитарен уставен систем ќе се применуваат следниве одредби:

- a) во поглед на одредбите од оваа Конвенција, имплементацијата која произлегла од легална инстанца на федералната или централната законодавна власт, обврските на федералната или централната власт ќе бидат исти како за оние земји потписнички кои не се федерални држави;
- b) во поглед на одредбите од оваа Конвенција, имплементацијата која произлегла од инстанца на поединечна држава, област, провинција или кантон, како составен дел од федералниот или неунитарен уставен систем, кои истиот не ги обврзува да преземат правни мерки, федералната власт ќе ги информира надлежните власти на таквите држави, области, провинции или кантони за гореспоменатите одредби со препорака за нивно усвојување.

Член 36

Ратификација, прифаќање, одобрување, пристапување

Конвенцијата ќе биде ратификувана, прифатена, одобрена или кон неа ќе се пристапи од страна на земјите членки на УНЕСКО во согласност со нивните посебни уставни процедури. Инструментите за ратификација, прифаќање, одобрување или пристапување ќе бидат депонирани односно доставени до Генералниот директор на УНЕСКО.

Член 37

Стапување на сила

1. Оваа Конвенција ќе стапи на сила првиот ден од месецот по истекот на периодот од 1 (еден) месец од датумот на депонирањето на 30-тиот инструмент за ратификација, прифаќање, одобрување или пристапување.

2. За која било земја која дополнително ќе изрази согласност за пристапување кон Конвенцијата, истата ќе стапи на сила првиот ден од месецот по истекот на периодот од 1 (еден) месец од датумот на депонирањето на својот инструмент за ратификација, прифаќање, одобрување или пристапување.

Член 38

Територијално ширење на Конвенцијата

1. Кога ќе го депонира својот инструмент за ратификација, прифаќање, одобрување или пристапување, секоја земја може да посочи територија или територии, за чии меѓународни односи е одговорна, за кои ќе се применува оваа Конвенција.

2. Секоја земја потписничка може, во која било подоцнежна дата, преку декларација адресирана до УНЕСКО, да ја прошири апликацијата за оваа Конвенција во која било останата територија посочена во декларацијата. Во поглед на таквата територија, Конвенцијата ќе стапи на сила првиот ден од месецот по истекот на периодот од 1 (еден) месец од датумот на приемот на таква декларација од страна на депозитарот.

3. Секоја декларација која е во согласност со двата претходни става може, во поглед на која било територија посочена во истата, да биде повлечена со известување адресирано до УНЕСКО. Повлекувањето ќе биде ефективно првиот ден од месецот по истекот на периодот од 1 (еден) месец од датумот на приемот на такво известување од страна на депозитарот.

Член 39

Откажување

Секоја земја потписничка може да се откаже од Конвенцијата. Откажувањето може да биде направено преку писмен инструмент депониран односно доставен до Генералниот директор на УНЕСКО. Откажувањето ќе биде ефективно првиот ден од месецот по истекот на периодот 6 (шест) месеци од приемот на инструментот за откажување. Ова во никој случај нема да влијае врз финансиските обврски на односната земја потписничка до датумот кога повлекувањето односно откажувањето ќе постане ефективно.

Член 40

Депозитар

Депозитар во смисла на оваа Конвенција, вклучително амандманите, ќе биде Генералниот директор на УНЕСКО. Како депозитар, Генералниот директор на УНЕСКО ќе ги информира земјите потписнички на оваа Конвенција, како и останатите членки на Организацијата, за:

- a) депонирањето односно поднесувањето каков било инструмент за ратификација, прифаќање, одобрување или пристапување;
- b) датумот на стапување на сила на оваа Конвенција во согласност со член 37;
- c) секој извештај поврзан со одредбите од член 31;
- d) секој амандман на Конвенцијата или на Анексите усвоен во согласност со членовите 33 и 34, како и за датумот на нивното стапување на сила;
- e) секоја декларација или известување произлезени од одредбите од член 38;
- f) секое известување произлезено од одредбите од член 39, како и за датумот кога откажувањето ќе постане ефективно;
- g) секој друг акт, известување или соопштение поврзано со оваа Конвенција.

Член 41 **Регистрација**

Повикувајќи се на член 102 од Повелбата на Обединетите Нации, оваа Конвенција ќе биде регистрирана во рамки на Секретаријатот на Обединетите нации на барање на Генералниот директор на УНЕСКО.

Член 42 **Авторизирани текстови**

1. Оваа Конвенција, вклучително Анексите, е составена односно напишана на арапски, кинески, англиски, француски, руски и шпански јазик и сите текстови се еднакво авторизирани односно воедначени.
2. Додатоците на оваа Конвенција се составени односно напишани на арапски, кинески, англиски, француски руски и шпански јазик.

Член 43 **Одложувања**

Какви било одложувањата кои не кореспондираат со предметот и целите на оваа Конвенција, нема да бидат дозволени.

Анекс I – Забранета листа – Меѓународен стандард
Анекс II – Стандарди за одобрување терапевтски ослободувања

Додаток 1 – Светски анти-допинг код

Додаток 2 – Меѓународни стандарди за лаборатории

Додаток 3 – Меѓународни стандарди за тестирања

Член 3

Агенцијата за спорт и млади се определува како надлежен орган којшто ќе се грижи за извршување на Меѓународната конвенција против допинг во спортот.

Член 4

Овој закон влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во “Службен весник на Република Македонија”.